

FOTOGRAF FESTIVAL X NEROVNÝ TERÉN X UNEVEN GROUND

CZ dvojité póza, zrcadlíci se já – zrcadlíci se póza, dvojitě já

7. 10. - 29. 10. 2020

Kresba ženské hlavy z profilu, tvář otočená doleva. Z dozadu sčesaných vlasů se objevuje druhá tvář otočená doprava. V roce 1987 umístila umělkyně Birgit Jürgenssen projekci této kresby na zeď a na ni položila své ruce. Dvě tváře na projekci kresby a její dvě ruce se tak překryly. V roce 2015 umělkyně Sophie Thun exponovala fotografie svého těla na své autoportréty v životní velikosti. V práci *Double Release / autocunnilingus / the letting go* je klečící silueta vyplazující jazyk přenesena na autoportrét fotografky stojící a hledící přímo do objektivu. Obě postavy aktivují opožděné spuštění závěrky a dávají tak najevo svou kontrolu nad situací. Klečící postava olizuje břicho té Druhé. Použitím vlastních těl jako uměleckého média tyto dvě ženy různých generací zkoumají svou roli ženy a umělkyně a také obrazy sebe samé a té Druhé.

EN double pose, reflecting self – reflecting pose, double self

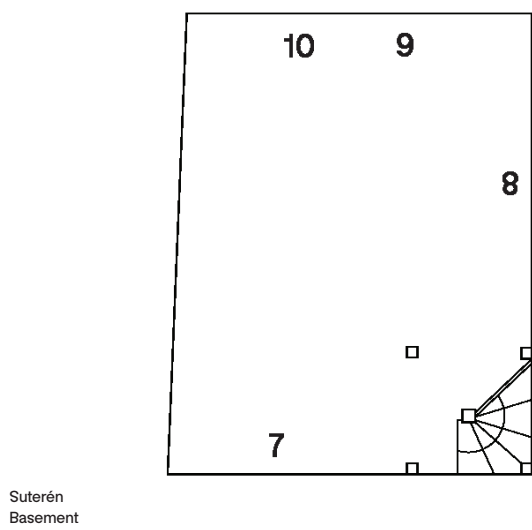
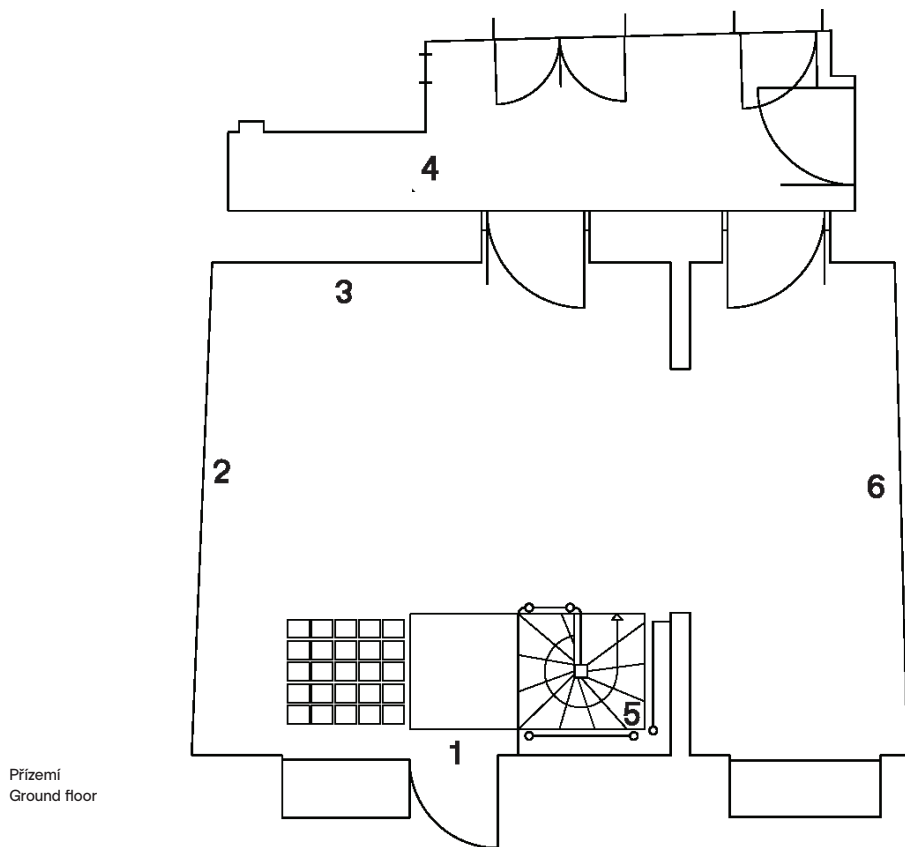
The drawing of a woman's head in profile, the face clearly turned to the left. From the hair combed back over the neck emerges a second face, which is turned to the right. In 1987 Birgit Jürgenssen projected this drawing onto a wall and placed her arms on top of it. The two faces of the projected image and her two arms overlap. Starting in 2015, Sophie Thun exposed photographs of her body onto life-sized self-portraits. In *Double Release / autocunnilingus / the letting go* the profile of a kneeling silhouette sticking out its tongue is superimposed over a self-portrait of the photographer, who is standing and looking directly into the camera. Both figures activate a delayed shutter release and manifest or suggest control over the scene. The kneeling figure licks the belly of the Other. Using their own bodies as an artistic medium, the two women of different generations explore their role as women and artists and images of themselves and the Other.

Text Stephanie Kiwit

Vystavující Artists Birgit Jürgenssen, Sophie Thun

Kurátorky Curators Stephanie Kiwit, Anna Voswinckel, Tereza Rudolf

podpořeno supported by VERBUND COLLECTION, Vienna



- 1**
Sophie Thun
28. července 2020, okolo 15:00 zde,
2020, barevná fotografie
- 2**
Sophie Thun
Double Release / autocunnilingus / the letting go (Dvojitá póza / sebe-laskání / volný průchod), 2018,
barevná fotografie, fotogram, kov
a magnety
- 3**
Birgit Jürgenssen
Doppelgesicht (Körperprojektion),
1987, barevná fotografie
- 4**
Sophie Thun
Closet (Kumbál) (Pštrossova), 2020,
barevná fotografie
- 5**
Sophie Thun
Friedrichstrasse 12, L'escalier three-some/samotrzecial/selbdritt (Trojka na schodišti), 12.02.20, S, 2020,
kontaktní otisk a fotogram, suchý želatinový proces na barytovém papíře
- 6**
Birgit Jürgenssen
Bez názvu (Engel), 1996/97,
barevná fotografie
- 7**
Sophie Thun
Contact (Durchgang) (Spojení), 2018,
analogová barevná fotografie a fotogram
- 8**
Sophie Thun
Friedrichstrasse 12 (above the Main Hall) (nad hlavním sálem), 30.04.-25.06.2020, BJ, 2020, kontaktní otisk a fotogram, suchý želatinový proces na barytovém papíře
- 9**
Sophie Thun
Ufer, 17-27.02.2019, CW, 2019,
kontaktní otisk, suchý želatinový proces na barytovém papíře
- 10**
Birgit Jürgenssen
Bez názvu (Körperprojektion) (Punkte), 1988, barevná fotografie
- Sophie Thun
(nar. 1985, žije ve Vídni)
- Sophie Thun ve svých fotografických pracích staví své tělo do míst, která jsou nějakým způsobem propojena s její prací jako umělkyně či asistentky umělce. Jsou jimi výstavní instituce nebo hotelové pokoje, ve kterých bydlí při několikadenních služebních cestách. Autoportréty, které vytváří, často exponuje v životní velikosti v temné komoře společně s fotogramy svého těla. Její menší koláže vznikají v laboratoři manuálním spojením dvou částí různých negativů. Její sexistické pózy promlouvají k divákovi; prostřednictvím montáže se však stávají zároveň i výpovědí o autoreferenci a soběstačnosti.
- Koláž s názvem *Friedrichstrasse 12 (above the Main Hall) (nad hlavním sálem)*, 30.04.-25.06.2020, BJ vznikla ve vídeňském výstavní prostor Se-cession a fotografie byla pořízená pod střešou nad hlavním výstavním porstorem. Do toho měli diváci na výstavu umělkyně během jarního lockdownu přístup poze online.
- Autoportrét umělkyně ve vchodu do Galerie Pštrossova odkazuje k sebe-ironizující fotografii Birgit Jürgenssen s názvem *Chci odsud pryč! (Ich möchte hier raus!)* z roku 1976, na které je Jürgenssen zachycena jako buržoazní žena v domácnosti, s tvářemi a dlaněmi přilepenými k okenní tabuli, jak po vzoru sexistických reklamních klíšé upřeně hledí na pozorovatele umírněně svůdnými pohledem.
- Birgit Jürgenssen
(1949-2003, Vídeň, Rakousko)
- Tvorba Birgit Jürgenssen se odehrává na široké škále různých médií: kromě videa a kombinovaných technik se věnovala i kresbě, uměleckému tisku a fotografii, ve které roli zprostředkovatele zaujímá její vlastní tělo. Hrou světla, stínů, projekcí, textů a textilií Jürgenssen vytváří obrazy sebe sama. Tyto obrazy pak dále rozehrávají koncepty halení se, (ne)viditelnosti, separace a doteku. S jemností se takto dotýká témat role žen a umělkyně ve společnosti tehdejší doby.

- 1**
Sophie Thun
28 July 2020, around 15:00, here.,
2020, analog colour print
- 2**
Sophie Thun
Double Release / autocunnilingus / the letting go, 2018, analog colour print, photogram, metal and magnets
- 3**
Birgit Jürgenssen
Doppelgesicht (Körperprojektion), 1987, Colour photography
- 4**
Sophie Thun
Closet (Pštrosova), 2020, analog colour print, photogram
- 5**
Sophie Thun
Friedrichstrasse 12, L'escalier three-some/samotrzcacia/selbdritt, 12.02.20, S, 2020, contact print and photogram, silver gelatine print on baryta paper
- 6**
Birgit Jürgenssen
o.T. (Engel), 1996/97, Colour photography
- 7**
Sophie Thun
Contact (Durchgang), 2018, analogue colour print and photogram
- 8**
Sophie Thun
Friedrichstrasse 12 (above the Main Hall), 30.04.-25.06.2020, BJ, 2020, contact print and photogram, silver gelatine print on baryta paper
- 9**
Sophie Thun
Ufer, 17-27.02.2019, CW, 2019, contact print, silver gelatine print on baryta paper
- 10**
Birgit Jürgenssen
Untitled (Körperprojektion) (Punkte), 1988, Colour photography

Sophie Thun
(*1985, lives in Vienna)

In her photography, Sophie Thun stages her body in places that are connected to her work as an artist or artistic assistant: exhibition institutions or the hotel rooms where she stays overnight on business trips. She creates self-portraits and exposes these life-size photographs in the darkroom with photograms of her body. Her smaller collage works are created in a laboratory by manually joining two parts of different negatives. Her sexist poses address the viewer but at the same, by means of montage, turn into a statement of self-reference and self-sufficiency.

The collage *Friedrichstrasse 12 (above the Main Hall)*, 30.04.–25.06.2020, BJ was created in the Vienna Secession building on the floor above the exhibition space, where Thun's show was only accessible to visitors online during the lockdown.

Thun's self-portrait in the entrance door of Pštrosova Gallery alludes to Birgit Jürgenssen's self-ironic photography *I Want Out of Here!* from 1976, in which the artist, dressed as a bourgeois housewife, presses her cheek and hands against a window pane and, in the tradition of sexist advertising clichés, fixes the viewer with a slightly seductive gaze.

Birgit Jürgenssen
(*1949, Vienna, †2003, AT)

Birgit Jürgenssen has worked extensively with various media: apart from video and mixed-media techniques, specifically drawing, printmaking and photography, in which she repeatedly uses her body as a medium. In the interplay with light, shadow, projected images, text and textiles, she creates self-images in which concepts such as veiling, (in)visibility, separation and touch come into play. In doing so, she subtly questions the social role of women and artists in her time.